

2
2013

Das Kundenmagazin der Dresdner Verkehrsbetriebe

bewegt!

Die neue
Linie 64

Mit Linienverlauf
im Hosentaschenformat

Sandiges Hobby mit hohem Spaßfaktor

Mit Bus und Bahn (fast) direkt
aufs Beachvolleyballfeld fahren

Firmen mit
Jobticket

Zu Gast bei KONSUM
Dresden

Das bewegt
DVB-Kunden

Warum das Umsteigen
nicht immer klappt

Schwebe-
bahn-Report

mit DSC-Spielerin
Lisa Izquierdo

Wir bewegen Dresden.

 **DVB**
DRESDNER VERKEHRSBETRIEBE AG



DVB
Stammkunden
wandeln
günstiger...

...und zahlen für die Jahreskarte des Pillnitzer Schlossparks 4,00 statt 8,00 €!

Dieses Angebot gilt für alle, die beim Kauf der Jahreskarte »Gartenfreund für 1 Jahr« eine Abo-Monatskarte, ein Jobticket oder eine Jahreskarte der DVB vorlegen.
Den Rabatt erhalten außerdem Inhaber der DREWAG-Kundenkarte und der SZ-Card.



SCHLOSS & PARK PILLNITZ

Schlösser, Burgen und Gärten Sachsen gGmbH | Schloss & Park Pillnitz | August-Böckstiegel-Straße 2 | 01326 Dresden
Telefon +49 (0) 351 26 13-2 60 | Telefax +49 (0) 351 26 13-2 80 | pillnitz@schloesserland-sachsen.de | www.schlosspillnitz.de


SCHLÖSSERLAND SACHSEN
STAATLICHE SCHLÖSSER, BURGEN UND GÄRTEN



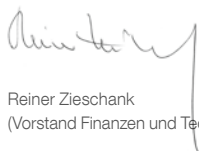
Liebe Fahrgäste,

nach einem langen grauen Winter ist nun der Frühling erwacht und macht mit seinen Sonnenstrahlen noch mehr Lust auf die Sommermonate. Sie wollen ins Schwimmbad, in Ihr Lieblingscafé oder sich an den Elbwiesen sonnen? Wir sorgen dafür, dass Sie schnell und bequem ankommen. Ganz egal, wonach Ihnen an den warmen Tagen zumute ist, unsere Linien fahren Sie direkt dorthin, zum Beispiel auch bis in den Sand. Denn als DVB-Sommertipp empfehlen wir Ihnen die Trend-Sportart Beachvolleyball und stellen Ihnen die schönsten Plätze in Dresden vor.

Außerdem fiebern wir der Eröffnung der Waldschlößchenbrücke entgegen. Mit ihr nimmt auch unsere Linie 64 ihren verlängerten Betrieb bis nach Reick auf und überquert Dresdens neueste Brücke. Auf der Klappseite ganz hinten im Heft erwartet Sie ein praktischer Mini-Netzplan der neuen Linie.

Wir wünschen Ihnen eine gute Fahrt mit uns durch das Frühjahr, hinein in den Sommer 2013!

Ihre Dresdner Verkehrsbetriebe AG


Reiner Zieschank
(Vorstand Finanzen und Technik)


Hans-Jürgen Credé
(Vorstand Betrieb und Personal)



bewegt!

2/2013

4 Hinter den Kulissen der DVB-Jobticket-Kunden

Zu Gast bei der KONSUM
Dresden eG

8 Schwebebahn-Report

bewegt! trifft die DSC-Spielerin
Lisa Izquierdo

11 Poster

Nostalgische Werbemotive der DVB

15 Kreuz & Quer

Kreuzworträtsel – Sommer-Edition

16 Leos Welt

Leo, Theo und Layla machen Sport
Aufgepasst: Mit Ausmalseite und
Coupon für Buntstifte!

18 Das bewegt!

Warum das Umsteigen im Tages-
verkehr nicht immer klappt

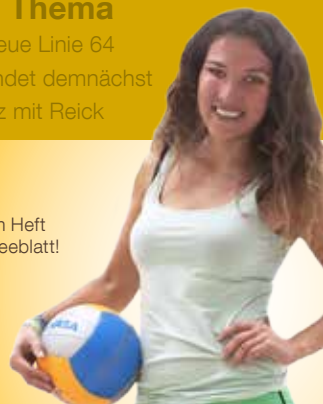
20 DVB sportiv

Pritschen, Baggern, Schmetterern –
Beachvolleyball-Plätze in Dresden

22 Top Thema

Die neue Linie 64
verbindet demnächst
Kaditz mit Reick

Achten Sie im Heft
auf dieses Kleeblatt!



Hier dreht sich jeden Tag alles um die Wurst, die Milch, die Tomate...

bewegt! zu Gast bei **KONSUM Dresden**

In Dresden kaum zu übersehen, doch auch im Dresdner Umland, im Vogtland und in Franken ist das traditionsreiche Dresdner Handelsunternehmen KONSUM mit Märkten vertreten.

Seit dem 01.03.2010 nutzen die Mitarbeiter der KONSUM Dresden eG das Jobticket der DVB. Grund genug, einen Blick „hinter die Kulissen“ zu werfen.

Foto: Sven Döring



Roger Ulke

„Unser großes Ziel ist, dass der Wert von Lebensmitteln mehr geschätzt wird.“

„Stellen Sie sich doch mal vor: Im 19. Jahrhundert wurde regelmäßig Gips unter das Mehl gemischt, um es zu strecken“ erklärt Roger Ulke, Vorstandsvorsitzender der KONSUM Dresden eG, zu dem auch die Märkte der Marke Frida gehören. Diese und andere ungesunde Tatsachen waren für sieben Dresdner Familien, die das Unternehmen im Jahr 1888 als Einkaufsgenossenschaft gründeten, Anlass genug, selbst „qualitativ hochwertige Lebensmittel“ anzubieten. Der Erfolg gab ihnen Recht. Heute

zählt das Handelsunternehmen mit insgesamt 36 Märkten in Puncto Regionalität, Qualität und Frische zu den Marktführern im deutschen Lebensmittelhandel. Besonders stolz ist Roger Ulke, der selbst seit 13 Jahren mit Leib und Seele im Unternehmen tätig ist, der Konzepte erarbeitet hat und so maßgeblich das Gesicht der KONSUM Dresden eG prägt, auf die externe Prüfung durch den TÜV Nord. „Kein anderes Handelsunternehmen lässt sich so streng prüfen wie wir“ so der 49-Jährige. Konsum verkauft nicht nur hauptsächlich in Sachsen seine Waren, sondern generiert 30 Prozent seines Umsatzes mit Produkten sächsischer Lieferanten. Nahrungsmittel, die mit gutem Gewissen noch essbar sind, aber nicht mehr verkauft werden können, werden an Partner wie die Dresdner Tafel und auch die Tiere des Dresdner Zoos gegeben. „Unser

Das DVB-Jobticket...

...ist ein Vertrag zwischen der DVB AG und einem Unternehmen, durch den die Mitarbeiter eine Abonnement-Monatskarte mit einem Preisvorteil von mindestens 20 Prozent erwerben können. Zehn Prozent des Rabatts werden dabei von der DVB übernommen, die übrigen Kosten trägt der Arbeitgeber.

www.dvb.de/jobticket



Frida-Markt im Straßenbahnbetriebshof Blasowitz heute



Historischer Straßenbahnbetriebshof Blasowitz 1975

großes Ziel ist, dass der Wert von Lebensmitteln mehr geschätzt wird“, erläutert Roger Ulke die Firmenphilosophie, „das verdeutlichen auch die über 1.700 Bio-Produkte oder die vielen Spezialitäten aus nah und fern. Über den Preis für einen Liter Motor-Öl regt sich niemand auf, aber das Öl, das man täglich in sein Essen mischt, soll möglichst billig sein. Dieses Denken geht auf Dauer nicht auf – wir haben ja nur den einen Körper.“ Auf die Frage, ob er selbst kocht, lächelt der vielbeschäftigte Mann und verweist auf die hervorragenden Kochkünste seiner Frau.

Daten und Fakten

Vorstandsvorsitzender: Roger Ulke
 Umsatz: 106 Mio. Euro (2012)
 Anzahl der Mitarbeiter: 850
 Jobticket-Nutzer: 179



Die Geschichte der KONSUM eG kurz & knapp

Am **04.06.1888** wird der Konsumverein „Vorwärts“ für Dresden und Umgebung eG gegründet mit dem Ziel qualitativ hochwertige Lebensmittel zu fairen Preisen anzubieten.

Entsprechend dem Reichsgesetz wird **von 1935 bis 1936** der Konsumverein „Vorwärts“ für Dresden und Umgebung eG zur Auflösung gezwungen. Alle Grundstücke und Verteilerstellen von Vorwärts werden enteignet. Nach der Rückübertragung des enteigneten Besitzes werden **von 1946 bis 1948** vier KONSUM-Genossenschaften neu gegründet. **1990** schlossen sich die Konsumgenossenschaften Dresden Stadt und Kreis Dresden-Land zur KONSUM DRESDEN eG zusammen.

OSTRALE'013

Zeitgenössische Kunst in Dresden:

Die **OSTRALE'013** sorgt auch dieses Jahr wieder für jede Menge Aha-Effekte

Wie viel Macht besitzt die Kunst und welcher Mittel bedient sie sich, wenn es darum geht, Grenzläufe unterschiedlichster Art zu überwinden oder sogar zu verändern? Wer sind wir, was wird sich offenbaren, wenn uns Kunst die Augen öffnet?

Schon im siebenten Jahr präsentiert sich die „Ostrale – Internationale Ausstellung für zeitgenössische Künste“ in der Elbmetropole. Dabei wird gattungsübergreifende und Grenzen sprengende Kunst der Gegenwart innerhalb des von Hans Erlwein geschaffenen Gebäudeensembles des Schlachthofes gezeigt. Präsentierten vergangenes Jahr 160 nationale und internationale Künstler ihre Werke, werden auch in diesem Jahr viele Kunstschaaffende auf 15.000 qm Innen- sowie 25.000 qm Außenfläche ihre Arbeiten zum diesjährigen Leitthema „wir überschreiten den rubikon“ den Kunstliebhabern der Region vorstellen.

Vom 5. Juli bis zum 15. September 2013 haben die Besucher die Chance, sich selbst und der zeitgenössischen Kunst näher zu kommen. Parallel zur Ausstellung findet das Begleitprogramm OSTRALE.Xtra statt, das unter anderem kulturpädagogische Projekte beinhaltet, wie z. B. Workshops und die Publikumswerkstatt.

Außerdem werden innerhalb eines Schulprojektes Führungen für Schulklassen angeboten. Weitere Infos unter Tel. 0351 6533763 oder im Internet: www.ostrale.de



OSTRALE'013, Futterställe und Messe Dresden

 **10 Haltestelle Messe Dresden**



**Wir verlosen
10x2 Freikarten!**

Bis zum **23. Juni** auf www.dvb.de/ostrale eintragen und mit etwas Glück zwei Freikarten gewinnen!*

Claudia Lanfranconi
Sabine Frank

Die Damen mit dem grünen Daumen

Berühmte Gärtnerinnen

Das Buch umfasst 150 Seiten
und kostet 12,95 Euro.

DVB-Buchtipp

Claudia Lanfranconi, Sabine Frank

Die Damen mit dem grünen Daumen

Berühmte Gärtnerinnen

Ob Herrscherinnen, Aristokratinnen, Künstlerinnen, Schriftstellerinnen oder ganz allgemein naturbegeisterte Damen mit grünem Daumen, die ihre Passion für den Garten selbstbewusst und frei auslebten - sie alle trugen entscheidend dazu bei, dass der Garten nicht nur ein Stück Erde blieb, auf dem sich Essbares kultivieren lässt. Die Bedeutung der grünen Oase als Ort der Entspannung und Inspiration ist bis heute ungebrochen, und das ist besonders dem Einfluss einiger feiner Damen mit grünem Daumen zu verdanken.

Von Katharina de Medici, Sibylla Merian, Wilhelmine von Bayreuth über Lucie von Pückler, Gertrude Jekyll, Beatrix Potter, Vita Sackville-West zu Beth Chatto, Gabriella Pape und vielen anderen.

Wir verlosen 5 Exemplare!

An der Verlosung können Sie bis zum **23. Juni** auf www.dvb.de/buchtipp teilnehmen. Die Gewinner werden benachrichtigt und auf www.dvb.de/bewegt bekannt gegeben.*

Danke an:



ZUKUNFT FÜR DRESDEN
LÖKALE AGENDA 21
FÜR DRESDEN E.V.

DRESDNER ZUKUNFTSFEST 2013

Mitmachen, ins Gespräch kommen und bilden für die ganze Familie

SAMSTAG, 8. JUNI, 11 BIS 19 UHR, ALTMARKT

Wenn aus dem Hobby der Beruf wird:

Im Gespräch mit **Profi-Volleyballerin Lisa Izquierdo**

„Hier muss ich mit meinem Freund nochmal hin oder mit meinen Eltern“, sagt Lisa Izquierdo, Außenangreiferin der 1. Mannschaft des Dresdner SC 1898, als sie das erste Mal mit der Dresdner Schwebbahn nach Oberloschwitz fährt. An einem herrlichen Frühlingstag trifft **bewegt!** die hübsche Halb-

„ Ich bin ein absoluter Familienmensch. “



Lisa Izquierdo zeigt seit 2012 vollen Einsatz im Erstliga-Kader des DSC.

Kubanerin, in deren Leben – neben ihrem Freund, dem Nachwuchstalent der Dresdner Eislöwen Vincent Stula – der Volleyball eine entscheidende Rolle spielt.

Im Alter von 13 Jahren ist die 1,78 Meter große Sportlerin allein nach Dresden gezogen, um beim VC Olympia Dresden an ihrer Volleyballkarriere zu arbeiten, mit 17 Jahren debütierte sie in der 1. Bundesliga. „Ich hatte das große Ziel, höherklassig zu spielen, auch wenn es natürlich hart war, meine Mama und meinen Papa in Staßfurt zurückzulassen. Denn eigentlich bin ich ein absoluter Familienmensch.“ Doch ihre Eltern unterstützen sie auf der ganzen Linie und kommen so oft es geht zu den Spielen nach Dresden. „Auch wenn auf dem Feld natürlich volle Konzentration angesagt ist, habe ich viel Blickkontakt mit meinem Papa. Das gibt mir ein gutes Gefühl, denn nach wie vor bin ich vor jedem Spiel natürlich aufgeregt.“ Dass sie 2004 das erste Mal einen Volleyball in die Hand nahm und zunächst in der sachsen-anhaltinischen Heimat beim VC 97 Staßfurt trainierte, hat sie Verwandten zu verdanken, die diese Sportart ebenfalls ausüben und sie mit dem „Volleyball-Fieber“ ansteckten. Mit ihren blutjungen 18 Jahren ist sie jetzt da, wo sie immer hin wollte:

Im Spitzensport. Das bedeutet für die Ausnahmesportlerin volles Engagement und lange Tage – drückt sie doch zwischen den Trainingseinheiten die Schulbank. „Meine Lehrer haben zum Glück viel Verständnis für meinen Sport, mein Schuldirektor schaut sich oft unsere Spiele an und diesen Sommer hab ich ja auch meinen Realschulabschluss in der Tasche und kann mich dann voll und ganz auf den Sport konzentrieren“, freut sie sich. Mit den Verkehrsmitteln der DVB war sie bis zu ihrer Führerscheinprüfung im Februar 2013 sehr viel unterwegs – momentan genießt sie aber die Vorzüge der Volljährigkeit und fährt

mit dem eigenen Auto durch Dresden. Nach dem Interview ging es ohne jegliche Allüren zum Sonnen direkt in den Garten der Eltern ihres Freundes Vincent. So erfolgreich und so sympathisch – Erstligistin Lisa Izquierdo.



6. Mai 1901: Technische Abnahme des Hauptwagens am Vortag der feierlichen Inbetriebnahme der Schwebebahn.

Wussten Sie schon?

Die Geschichte der Schwebebahn

Am 6. Mai 1901 eröffnete die Schwebebahn. Sie ist weltweit die Älteste ihrer Art und bis zum heutigen Tag eine technische Sensation. Die Anlage basiert auf dem Einschienenhängebahn-Prinzip des Kölner Ingenieurs Eugen Langen. Dabei wird der Fahrbahnträger, auf dem die Schiene befestigt ist, von 32 Pendel- und einer Feststütze getragen. Die Wagenkästen selbst hängen unter der Fahr-schiene. Bewegt werden die Wagen durch ein Zugseil. Die zugehörige Fördermaschine steht in der Bergstation. Zunächst von zwei Verbunddampfmaschinen angetrieben, kommt seit 1909 ein Gleichstrommotor zum Einsatz. Dieser lässt die Wagen zwischen Berg- und Talstation pendeln. 2011 feierte das beliebte Ausflugsziel seinen 110. Geburtstag.

Geheimtipp: Der Panoramaaufzug

Im Jahr 2001 wurde der Turm des Maschinenhauses als Aussichtsplattform zugänglich gemacht. Mit dem Panoramaaufzug können Besucher bequem den Turm erklimmen, von wo aus man einen unvergleichlichen Blick

über das gesamte Dresdner Elbtal genießen kann. Technikinteressierte Besucher können die historische Antriebsmaschine im Rahmen einer Führung bei der Arbeit bewundern und viele Details zur Bahn erfahren.

Interessanten Zahlen auf einen Blick

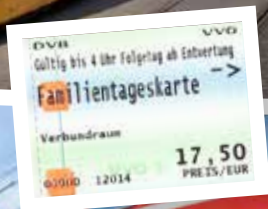
- Eröffnung: 6. Mai 1901
- Linienführung: Körnerplatz- Oberloschwitz
- Streckenlänge: 274 m
- Höhenunterschied: 84,2 m
- maximale Neigung: 39,9 %
- Wagenkapazität: 40 Personen

Öffnungszeiten:

Sommerfahrplan: täglich von 9:30 bis 20 Uhr,
Winterfahrplan: täglich von 10:00 bis 18 Uhr

Happy Birthday Verkehrsverbund Oberelbe!

Ein Ticket. Alles fahren –
seit 15 Jahren



Ticket im DVB-Service am Albertplatz kaufen und damit S-Bahn fahren oder beim Regionalbusfahrer in Altenberg schon den durchgehenden Fahrausweis bis zur Uniklinik lösen: Seit 24. Mai 1998 ist das problemlos möglich. In Dresden und der gesamten Region, von Riesa bis Schöna, von Hoyerswerda bis Altenberg, gilt für Busse, Bahnen, Züge und Fähren: Mit einem Ticket alles fahren. Mit dem damaligen Start des Verkehrsverbundes Oberelbe (VVO) wurde das Umsteigen zwischen den Verkehrsmitteln, aber auch das Umsteigen vom Auto in Busse und Bahnen einfacher. Ein einheitlicher Tarif und ein abgestimmter Fahrplan sind bis heute die wichtigsten Vorteile des Verkehrsverbundes. Im Laufe der vergangenen 15 Jahre konnten die Verkehrsunternehmen und der VVO aber noch viel mehr erreichen: Gemeinsam mit Städten und Gemeinden und gefördert durch den Freistaat Sachsen wurden über 60 Infrastrukturprojekte

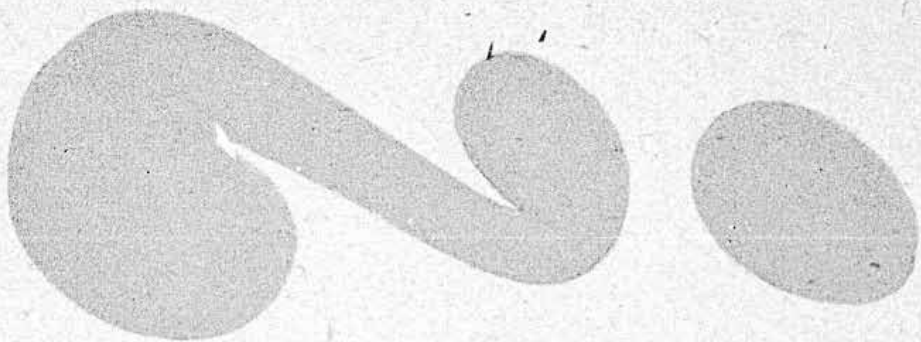
umgesetzt: Mit kostenfreien P+R-Plätzen, modernen Busbahnhöfen und überdachten Fahrradständern wurde das Umsteigen noch einfacher. Die 13 Verkehrsunternehmen und der Verbund machten den Nahverkehr mit Innovationen wie dem HandyTicket Deutschland, Kundengarantien im Stadtverkehr und in Regionalzügen oder dem rechnergestützten Betriebsleitsystem (RBL) für den regionalen Busverkehr noch attraktiver. Das Ergebnis: Heute nutzen mehr als 205 Millionen Fahrgäste jährlich den Nahverkehr in Dresden und der Region. Der VVO sagt „Dankeschön“ und hält für seine Kunden ab dem 24. Mai die eine oder andere Überraschung bereit.

Alle Informationen zum Nahverkehr im Verkehrsverbund Oberelbe sind in den Servicepunkten der DVB AG, bei allen anderen Unternehmen sowie direkt beim VVO unter 0351 852 65 55 und unter www.vvo-online.de erhältlich.

Wairūmā



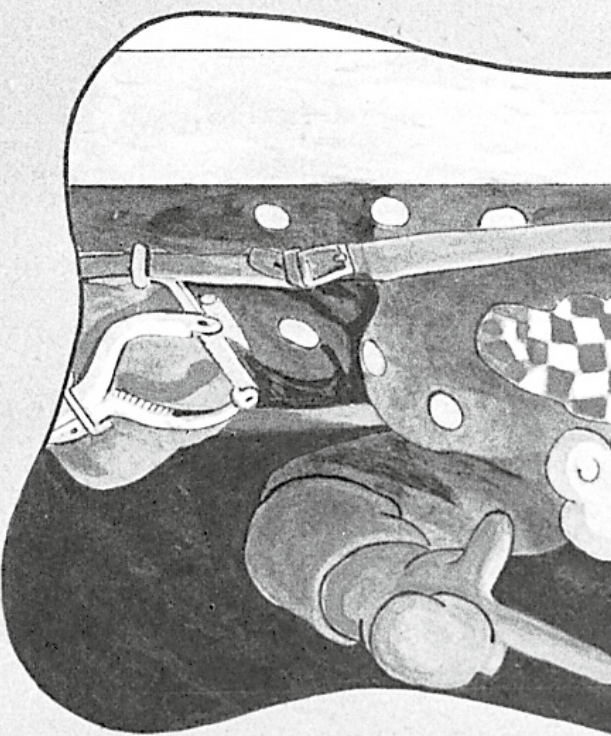
Warum





**soll er
nur lachen**

***Sei auch immer froh und heiter,
mit ihm kommst Du ein Stückchen weiter***



**wird es ihr
so schwer
gemacht**

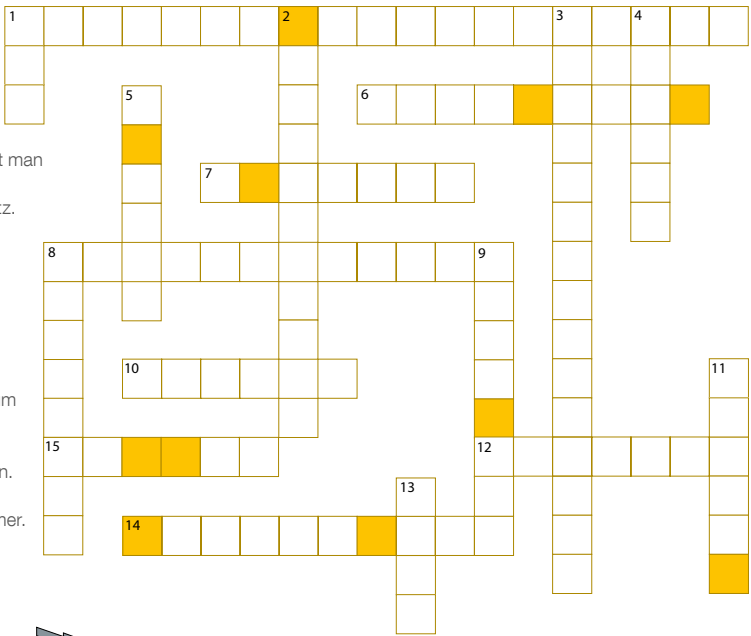
***Bleib freundlich und höflich jeder Zeit.
Du vermeidest dadurch manches Leid***

kreuz & quer



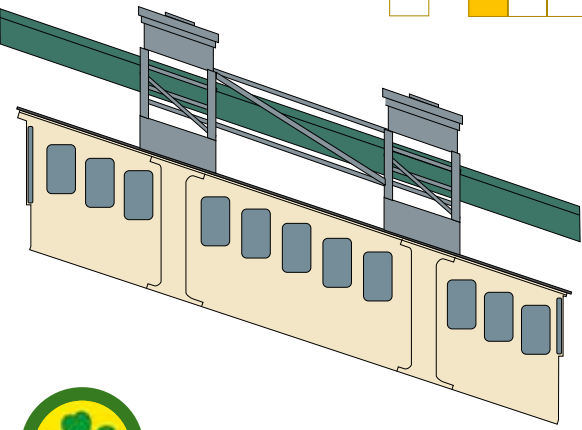
Hoffentlich haben Sie einen Stift dabei! Wenn ja: Rätseln Sie los, bringen Sie die Buchstaben der gelben Kästchen in die richtige Reihenfolge. Mit etwas Glück gewinnen Sie eine von zehn Jahreskarten für den Zoo Dresden.

1. Waagrecht: Wander- und Klettergebiet süd-östlich von Dresden.
Senkrecht: Beliebte Süßspeise im Sommer.
2. Wenn man zu lange in der Sonne liegt, bekommt man einen ...
3. Sportart auf Sand mit Netz.
4. Die größte deutsche Ostseeinsel.
5. Sonne, Mond und ...
6. Mit den Linien 77 und 80 oder mit der S2 erreichen Sie den Dresdner ... und damit die ganze Welt.
7. Eine öffentliche Anlage zum Schwimmen.
8. Waagrecht: Schützt die Augen vor Sonnenstrahlen.
Senkrecht: Praktische Kopfbedeckung im Sommer.



9. Rote Sommerfrucht.
10. Zweiteilige Badebekleidung.
11. Spanisches Wort für Sommer.
12. Wo Kino und Konzerte im Sommer am schönsten sind? Am ...
13. In welchem Monat beginnt der Sommer?
14. Die Buslinie 94 bringt sie ins kühle Nass, nach ...
15. Große Wagen findet man auf unseren Gleisen, aber auch im ...

Tipp:
Kann man von Mai bis August überall genießen:
Auf Balkonien, im Park oder im Straßencafé.



Gewinnen Sie 365 Tage Zoo Dresden!

Teilen Sie uns bis zum **23. Juni** auf www.dvb.de/kreuzwortraetsel* das richtige Lösungswort mit. Unter allen richtigen Einsendungen werden **10 Jahreskarten für den Zoo Dresden** verlost. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt und auf www.dvb.de/bewegt bekannt gegeben. Viel Glück!



*Die Teilnahme ist auch auf dem Postweg möglich.

LEOS WELT



Leondertaler



Neandertheoler

8000 Jahre v. Christus. Heute besuchen wir mal die frühen Vorfahren von Leo, Theo und Layla. Unsere Freunde waren auf Büffeljagd. Die Tierfelle zum Hüttenbau und für warme Winterkleidung haben sie zum Trocknen aufgehängt. Während sich Ur-Leo einen neuen Speer schnitzt, macht sich Ur-Theo eine Kokosnuss auf.



Das ist natürlich Quatsch, liebe Kinder. 'Volley' kommt nicht von 'wollen', sondern vom dem englischen Wort 'volley', was so viel wie 'eine Salve abschießen' bedeutet oder eben einen Ball. Heute spielt man das natürlich nicht mehr mit einer Kokosnuss (Autsch!!!). Rechts auf der Ausmalseite könnt ihr sehen, wie Leo & Co. Strandvolleyball spielen.



Ach, ihr habt noch keine Leo-Buntstifte, um das Bild auszumalen? Dann einfach diesen Coupon ausschneiden und bis zum 30.06.13 am Servicepunkt Pirmaischer Platz eintauschen!



COUPON

für eine
Gratispackung
Leo-Buntstifte



Nur solange
der Vorrat reicht! ✕

Das bewegt!

Sie fragen. Wir antworten.



Warum fährt mir beim Umsteigen mein Bus oder meine Bahn vor der Nase weg, obwohl mir die Fahrplanauskunft diese Verbindung angezeigt hat?

Immer wieder erreichen uns Hinweise unserer Kunden, dass sie sich in der Verbindungsauskunft auf www.dvb.de eine bestimmte Verbindung „von A nach B“ ausgesucht haben und als sie schließlich umsteigen wollten, das vermeintliche Anschlussverkehrsmittel leider nur noch von hinten gesehen haben. Oft steht man auch an der Ampel und diese schaltet einfach nicht rechtzeitig auf Grün, was ein Verpassen der Anschlussbahn zur Folge hat. Daher möchten wir an dieser Stelle aufklären, dass es sich bei den in der Verbindungsaus-

kunft angezeigten Fahrtwegen und Umstiegen nur um Empfehlungen handeln kann. Es wird das Anschlussverkehrsmittel angezeigt, das laut „Soll-Fahrplan“ theoretisch erreicht werden kann, sofern es keine Abweichungen vom Fahrplan der jeweiligen Linien gibt.

Viele Verspätungen entstehen im alltäglichen Stadtverkehr, ohne dass die DVB darauf Einfluss hat:

- LKWs beliefern häufig Geschäfte und blockieren Fahrspuren oder Gleise.
- Parkende Autos versperren die Spur.
- Eine größere Touristengruppe hat kein Kleingeld dabei und kauft das Ticket beim Fahrer.
- Baustellen führen zu zähflüssigem Verkehr oder sogar zu Stau.
- Der Berufsverkehr oder auch ein verstärkter Verkehr aufgrund einer Veranstaltung verstopft die Straßen.
- Ein Rettungswagen steht auf den Schienen/auf der Fahrbahn.

1. FAHRT			
14:24	ab	Dresden Zwinglistraße	
		Stadtplan als PDF	
14:35	an	Dresden Pirnaischer Platz	
		Stadtplan als PDF	
14:38	ab	Dresden Pirnaischer Platz	

Es gibt viele Gründe, die dazu führen, dass ausgerechnet das Fahrzeug, in dem Sie gerade sitzen, nicht pünktlich an Ihrem gewünschten Zwischenziel ankommt. Auch als öffentliche Verkehrsmittel sind wir lediglich ein Verkehrsteilnehmer unter vielen anderen und müssen uns, genau wie jeder PKW-Fahrer, den alltäglichen Problemen im Dresdner Stadtverkehr stellen. Unsere Fahrer tun täglich ihr Bestes, um Verspätungen zu vermeiden und Verfrühungen von vornherein zu verhindern. In der Verkehrsplanung der DVB wird manche Verbindung bei wiederkehrenden und gravierenden Unregelmäßigkeiten überdacht und verbessert. Denn selbstverständlich ist es unser Anspruch, möglichst viele Bus- und Straßenbahnlinien an gemeinsamen Haltestellen aufeinander abzustimmen und sogenannte Übergangsbeziehungen herzustellen.

Garantierte Anschlüsse...

...gibt es zwischen 22:45 Uhr und 05:15 Uhr (samstags bis 08:45 Uhr, sonntags bis 09:45 Uhr) beim Postplatztreffen sowie an wichtigen Umsteigepunkten, wie zum Beispiel Hauptbahnhof Nord, Straßburger Platz und Lennéplatz etc. Mehr Infos dazu unter: www.dvb.de/gutenachtlinien

bewegt! Ausgabe 02/2013

Herausgeber: Dresdner Verkehrsbetriebe AG,
Trachenberger Straße 40, 01129 Dresden
Tel. 0351 857 10 11, bewegt@dvbag.de, www.dvb.de

Redaktion: Katrin Hoppe, Franziska Müller

Texte und Fotos: DVB AG

Auflage: 60.000 Stück

Druck: Druckhaus Dresden GmbH

Anzeigenverkauf: Franziska Müller, bewegt@dvbag.de



bewegt! 03/2013 erscheint im September 2013. Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung!

MUSEUMSSOMMERNACHT DRESDEN 13. Juli 2013

im **Straßenbahn-
museum** dreht sich
alles um das Jubiläum

„120 Jahre
Elektromobilität
in Dresden“

DVB
DRESDNER VERKEHRSBETRIEBE AG

 Sparkasse  DREWAG

Dresden küsst die Muse

Dresden.
Dresden



Nicht gleich den Kopf, sondern besser die Füße in den Sand stecken:

Trendsportart **Beachvolleyball**

Eine Beachvolleyball-Mannschaft besteht bei offiziellen Wettbewerben aus zwei Spielern, bei Freizeitspielen sind natürlich mehrere Spieler pro Mannschaft zulässig. Für Fans dieser Sportart, die seit 1996 olympisch ist, gibt es nichts Schöneres als in den warmen Monaten auf den Beachvolleyballfeldern in und um Dresden zu schmetterern, zu baggern, zu blocken und zu pritschen. **bewegt!** zeigt, wo man dieser Sportart fröhnen kann und wie man mit den Öffentlichen hinkommt.

bewegt!
Tipp 1

CityBeach

Mit 16 Feldern ist der CityBeach eindeutig das größte Beachvolleyball-Areal in Dresden. In Kombination mit einer Strandbar bietet er optimale Bedingungen für einen schönen Sommertag. Volleybälle können vor Ort gegen eine Kaution von 25 Euro ausgeliehen werden, eine Open-Air-Dusche erfrischt an besonders heißen Tagen und abends ermöglicht Fluchtlicht einen verlängerten Spielspaß. Die Reservierung ist während der Öffnungszeiten unter der Telefonnummer 0152 24394304 möglich.

Öffnungszeiten/Preise:

Mo.–Fr.: 10–14 Uhr: 10,-€/h,

14 Uhr bis Ende: 15,-€/h

Sa., So., Feiertag: 10 Uhr bis Ende: 15,-€/h

Citybeach
Leipziger Str. 3, 01097 Dresden

 **4, 9** Haltestelle *Alter Schlachthof*



bewegt!
Tipp 2

Sportpark Ostra

Von Mai bis August können bis zu vier Beachvolleyballplätze Mittwoch und Donnerstag von 15 bis 22 Uhr sowie Samstag und Sonntag von 10 bis 16 Uhr für eine Platzgebühr von 10 Euro pro Stunde gebucht werden. Dusch- und Umkleidemöglichkeiten stehen direkt an den Plätzen zur Verfügung. Bälle sind am Servicepunkt kostenlos ausleihbar.

Zur **Reservierung** wenden Sie sich bitte an den Servicepunkt der EnergieVerbund Arena: Telefon 0351 488 52 52 oder per E-Mail an servicepunkt@dresden.de.

EnergieVerbund Arena
Magdeburger Str. 10, 01067 Dresden

 **10**  **94** Haltestelle *Krh. Friedrichstadt* + 5 min Fußweg



bewegt!
Tipp 3

Auf ins Freibad!

Wer das Spiel im Sand gleich mit einem Sprung ins kühle Nass und einem schönen Tag auf dem Strandlaken mit Picknickkorb verbinden will, der kann die Felder ausgewählten Dresdner Freibäder nutzen. Die Freibad-saison ist bereits in vollem Gange, also „pack die Badehose ein...“ und natürlich den Beachvolleyball!

Egal ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter – **bewegt!**-Covergirl Mandy (30) spielt in ihrer Freizeit am liebsten Beachvolleyball. „Diese Sportart macht einfach gute Laune“, freut sich die Sozialpädagogin aus Dresden.

Anreise mit Bus & Bahn zum...

Was kostet der Beachspaß?

Georg-Arnhold-Bad

Helmut-Schön-Allee 2, 01069 Dresden

 **10, 13** Haltestelle *Großer Garten*

Einzelkarte für 2 Stunden
Erwachsene: 5,00 Euro
Begünstigte: 2,70 Euro

Stauseebad Cossebaude

Meißner Str. 26, 01156 Dresden

 **94** Haltestelle *An den Winkelwiesen*

Tageskarte
Erwachsene: 3,50 Euro
Begünstigte: 2,20 Euro

Waldbad Langebrück

Stiehlerstr. 23, 01465 Langebrück

Regionalbus **308** Haltestelle *Langebrück Bahnhof* + ca. 13 min Fußweg

Regionalbahn **RB 34, 60**

Station *Langebrück Bahnhof* + ca. 15 min Fußweg

Tageskarte
Erwachsene: 3,00 Euro
Begünstigte: 1,70 Euro

Freibad Wostra

An der Wostra 7, 01259 Dresden

 **86** Haltestelle *Freibad Wostra*

Tageskarte
Erwachsene: 3,50 Euro
Begünstigte: 2,20 Euro

Indoor-Beachvolleyballfeld in der DSC-Trainingshalle

Magdeburger Straße 12, 01067 Dresden

 **10**  **94** Haltestelle *Krankenhaus Friedrichstadt* + 5 min Fußweg

Das witterungsunabhängige Feld kann man für 29,50 €/Stunde per E-Mail an info@dsc1898.de mieten.



bewegt!
Schlechtwetter-
Tipp

Auf zu neuen Elbufern...

Die Linie 64 quert zukünftig die **Waldschlößchenbrücke**

Mit Inbetriebnahme der Waldschlößchenbrücke befährt die Buslinie 64 die neue Elbquerung, wird damit in Richtung Reick verlängert und ersetzt dort die bisherige Linie 74. Der neue Fahrtweg stellt eine bedeutende Verbindung im Busnetz der Dresdner Verkehrsbetriebe dar. Entlang der Linie leben circa 52.000 Einwohner, etwa jeder zehnte Dresdner. Hier befinden sich auch zahlreiche Schulen und mit Landesdirektion Sachsen oder Universitätsklinikum wichtige Arbeitgeber der Stadt Dresden.

Die Linienvläufe der bisherigen Linien 64 und 74 bleiben bis auf zwei kleine Änderungen unangetastet: Von der Linie 64 werden nicht mehr die Haltestellen Heideparkstraße, Böhmerstraße und AngeliKastraße bedient. Mit Verknüpfung des Fahrtweges der bisherigen Linie 74 kann der Endpunkt Johannstadt aus Richtung Reick nicht mehr direkt erreicht werden.

Mit der Inbetriebnahme der neuen Linie 64 verkehrt vom Jägerpark (Heideblick) über die Haltestelle Waldschlößchen bis zur Marienallee ein neuer Quartierbus mit der Liniennummer 74. Diese Linie fährt tagsüber im 30-Minuten-Takt und in den Hauptverkehrszeiten im 20-Minuten-Takt. Sie erschließt den Jägerpark aufgrund kürzerer Fußwege besser, als es bisher die Linie 64 vermochte und bedient die Haltestelle Böhmerstraße. An den Haltestellen Waldschlößchen bzw. Landesdirektion Sachsen kann zur Weiterfahrt bequem in die Linien 11 bzw. 64 umgestiegen werden.

Was bietet Ihnen die neue Linie 64?

Mit der Linie 64 wird eine neue Stadtteilverbindung zwischen der Radeberger Vorstadt und Johannstadt geschaffen und somit eine Direktverbindung der nördlichen und nordwestlichen

Stadtteile an das Universitätsklinikum und den Osten der Stadt. So entsteht eine direkte und schnelle Verbindung der Wohngebiete Neustadt und Striesen. Der Bus verkehrt tagsüber im 10-Minuten-Takt über die Waldschlößchenbrücke bis zur Haltestelle Augsburgstraße und ermöglicht dort einen bequemen Umstieg zu den Straßenbahnlinien 6 und 12.

Mit der neu erbauten Waldschlößchenbrücke werden das Blaue Wunder, die Albertbrücke und die Carolabrücke entlastet. Für viele Kunden des ÖPNV, die bisher am Pirnaischen Platz umsteigen, verkürzen sich die Fahrzeiten.

Die Waldschlößchenbrücke

Der Gedanke, eine Brücke am Waldschlößchen zu bauen, kam schon im 19. Jahrhundert auf. 1900 reichte der Johannstädter Bezirksverein erstmals einen Antrag für den Bau einer Brücke ein. Aus wirtschaftlichen Gründen wurde eine Brücke am Waldschlößchen jedoch nicht gebaut. Bis 1989 wurden verschiedene Varianten für eine Waldschlößchenbrücke geplant, doch kam es zur DDR-Zeit nicht mehr zum Baubeginn. Nach der Wende wurden die Planungen wieder aufgenommen.



„ Die Linie 64 verkehrt in Striesen zunächst wie die heutige Linie 74 über Fetscherplatz und Borsbergstraße. Weil im Inneren des Stadtteils Striesen aber noch mehr als 3.000 Einwohner vergleichsweise weite Wege zur nächsten Bus- oder Straßenbahnhaltestelle haben, soll die Linie nach erfolgter Straßensanierung über die Augsburger Straße und die Tittmannstraße geführt werden. Damit wird der Stadtteil besser erschlossen. In diesem Zusammenhang ist vorgesehen, den 10-min-Takt bis zum wichtigen Verknüpfungspunkt Zwinglistraße zu erweitern, um damit die Linie 64 noch attraktiver zu gestalten. “

1996 beschloss der Stadtrat den Bau einer Brücke am Waldschlößchen, doch das Vorhaben war politisch umstritten. Im Februar 2005 stimmten jedoch bei einem Bürgerentscheid 67,9% der Wahlbeteiligten für den Bau der Brücke und somit kam es am 19. November 2007 schließlich zum Baubeginn der Waldschlößchenbrücke.



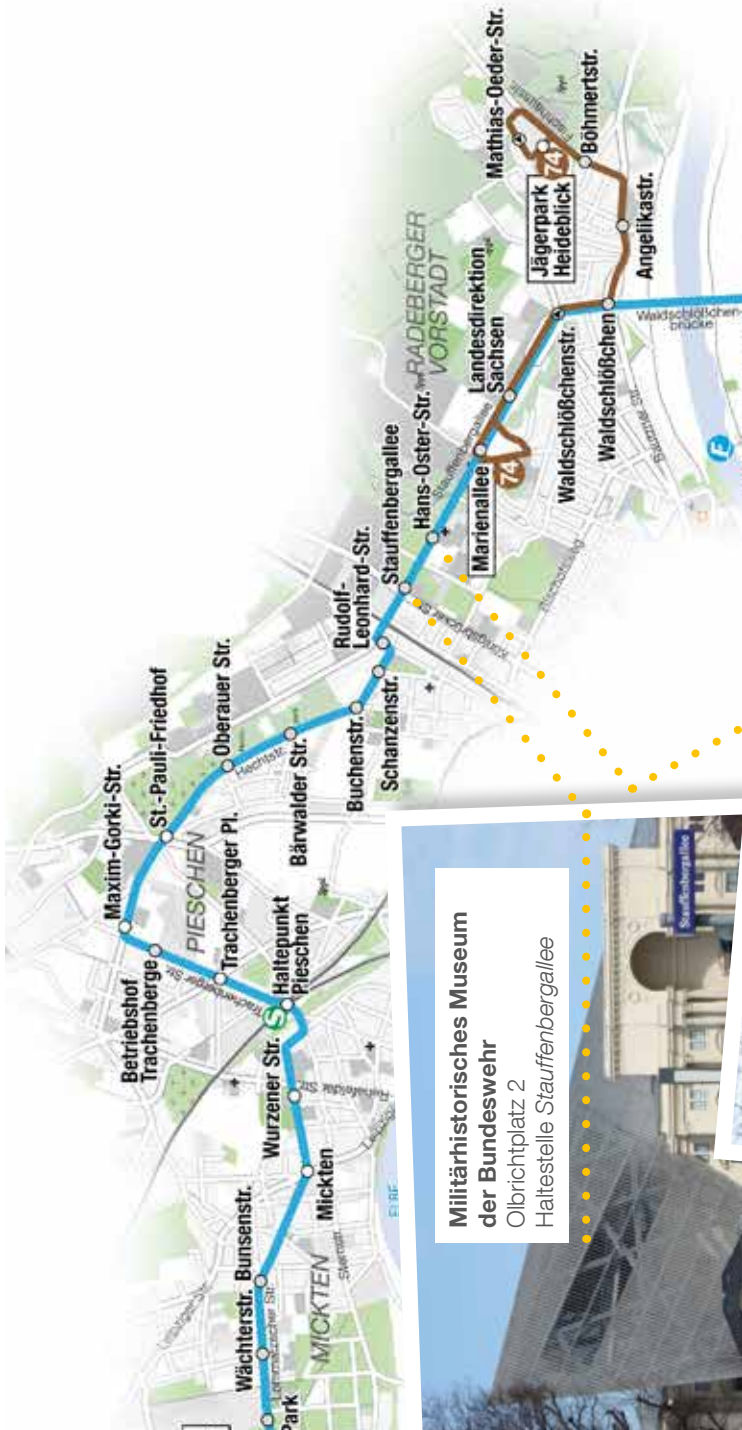
Jan Bleis, Centerleiter Verkehrsmanagement und Marketing

Abenteuerlust in der Stadt: Geocaching mit der DVB

Im Rahmen der Eröffnung der Brücke findet – in Zusammenarbeit mit unserem Partner www.geocaching-dresden.de – entlang der Linie 64 eine Geocaching-Tour statt. Dabei handelt es sich um eine moderne Variante der guten alten Schnitzeljagd mit GPS-Gerät oder Smartphone.

Weitere Informationen und weitere Aktionen dazu gibt es rechtzeitig vor der Eröffnung auf www.dvb.de.





**Militärhistorisches Museum
der Bundeswehr**
Olbrichtplatz 2
Haltestelle *Staufenbergallee*



Abbildungen zeigen
einige Highlights
entlang der Strecke



Garnisonkirche St. Martin

Staufenbergallee 9G
Haltestelle Hans-Oster-Straße



Asisi Panometer
Gasanstaltstraße 8b
Haltestelle Nätherstraße



So fährt die neue Linie 64 durch Dresden

Bitte beachten Sie, dass diese Karte den Streckenabschnitt von der Haltestelle EibePark bis Reick abbildet. Die Linie 64 fährt demnächst regulär von Kaditz bis Reick.

Wir bewegen Dresden.



DRESDNER VERKEHRSBETRIEBE AG